



Tourniquet Touch TT20

Tikrai liks tuščias.

Turinys

Naudojimo instrukcijos

1.	Teksto ženklavimas ir simboliai	4
2.	Tikslas	4
3.	Indikacijos / Kontraindikacijos.....	4
4.	Saugos instrukcijos	4
5.	Pristatymo apimtis	5
6.	Produkto aprašymas.....	5
7.	Įrenginio specifikacijos / Techniniai duomenys	6
8.	Stative	6
9.	Raktažai ir simboliai	7
10.	Pagrindinė reklama	8
10.1	Įrenginiai	10
11.	Komisija	11
12.	Funkcijų valdymas	11
13.	Paraiška	12
13.1	Taikymas su viena rankogalių apyranke	12
13.2	Taikymas su dviem atskiromis manžetomis abipusei operacijai	12
13.3	Taikymas su dviguba manžete (IVRA)	12
14.	Alarmai	13
14.1	Pavojaus signalo sudėtis ir prioritetas	13
14.2	Viršytas aliarmo laikas (laikmatis)	14
14.3	Nutraukti pavojus signalą	14
15.	Trūkstant paieška	15
15.1	Savitikra	15
15.2	Prašymas	15
15.3	Bendrosios taisyklės	17
16.	EMC Lentelė	17

Priežiūra ir diagnostika

17.	Priežiūra	18
17.1	Inspekcija	18
17.1.1	Kalibravimas	18
17.1.2	Savikontrolė	19
17.1.3	Nuotėkio bandymas	19
17.1.4	Pagrindinių eksploatacinių charakteristikų bandymas	19
17.2	Pakeitimas	20
18.	Siuntos grąžinimas	20
19.	Dezinfekavimas servetėlėmis	20
20.	Tarnavimo laikas	20
21.	Išdavimas	20
22.	Straipsnių numeriai	21
23.	Simbolio Aprašymas	22

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite ir laikykitės naudojimo instrukcijų ir išsaugokite jas ateityje.

Naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija ir pastabos, kurių būtina laikytis naudojant prietaisą.

1. TEKSTO ŽENKLINIMAS IR SIMBOLIAI

Simbolis	Pavadinimas
	PAVOJUS Nurodo tiesioginį pavojų su didele rizika, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų kūno sužalojimą, jei jo nebus išvengta.
	ĮSPĖJIMAS Nurodo galimą vidutinio pavojaus pavojų, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų sužalojimą, jei jo nebus išvengta.
	DĖMESIO Žymi mažos rizikos pavojų, kurio neišvengus galima patirti nedidelį ar vidutinį sužalojimą arba sugadinti turtą.
PASTABA	Padedą išvengti įrenginio pažeidimų.
IVRA	Intraveninė regioninė anestezija
EMC	Elektromagnetinis suderinamumas
►	Veiksmų nurodymas: prašymas, kad naudotojas ką nors padarytų.

2. TIKSLAS

„Tourniquet Touch TT20“ yra elektra valdomas turniketo prietaisas. Juo reguliuojamas turniketo manžetės, kuri laikinai užkemša paciento viršutinės ar apatinės galūnės kraujotaką, slėgis, kad būtų išlaikytas bekraujis laukas.

„Tourniquet Touch TT20“ tinka naudoti su viena, dviem viengubomis (abipusė operacija) arba dviguba manžeta (IVRA).

Klinikinė nauda: Galūnės operacijos metu sukurti bekraujį operacinį lauką, kad būtų sumažintas kraujo netekimas ir palengvintas kraujagyslių struktūrų vizualizavimas ir identifikavimas.

Tikslinė pacientų grupė: Pacientai, kuriems reikalinga chirurginė intervencija viršutinei arba apatinei galūnių srityje.

Naudojimo vieta: medicininės paskirties patalpos.

Pagrindinės eksploatacinės savybės: slėgio palaikymas tinkamose leistinosios nuokrypos ribose, atsižvelgiant į nustatytą manžetės slėgio vertę. Idealus manžetės slėgis priklauso nuo paciento ir manžetės dydžio.

3. INDIKACIJOS / KONTRAINDIKACIJOS

Indikacijos ir kontraindikacijos priklauso nuo naudojimo būdo, taigi ir nuo pasirinktos turniketo manžetės.

Galimos turniketo indikacijos:

- Tam tikrų lūžių taisymas
- Kelio, plaštakos, piršto ar alkūnės artroskopija
- Kaulo persodinimas
- Kiršnerio vielos pašalinimas
- Trauminė arba netrauminė amputacija
- Auglių ar cistų šalinimas
- Poodinė fasciotomija
- Nervų pažeidimas
- Juostų remontas
- Kelio sąnario, riešo sąnario arba piršto sąnario keitimas arba revizija
- Kietakojų pirštų korekcija
- Pėdų ortopedija

Daugiau požymių nėra žinoma.

Galimos turniketo kontraindikacijos:

- Atviri kojų lūžiai
- Potrauminės, ilgai išliekančios plaštakos rekonstrukcijos
- Sunkūs sumušimo sužalojimai
- Alkūnės operacija, kai tuo pačiu metu yra pernelyg didelis patinimas
- Sunkus aukštas kraujospūdis
- Odos transplantatas
- Sutrikusi kraujotaka (pvz., periferinių arterijų liga)
- Cukrinis diabetas

Kitos kontraindikacijos nežinomos.

Atskirais atvejais gydytojas, remdamasis savo specialiomis žiniomis, turi įvertinti indikacijas ir kontraindikacijas prieš naudojimą.

4. SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Produktai turi būti vizualiai apžiūrėti, ar nėra pažeisti (įtrūkimų, lūžių ir pan.). Pažeistų produktų negalima naudoti.
- Jei aplinkos temperatūra pasikeitė (pvz., transportuojant), įrenginio negalima prijungti prie maitinimo tinklo, kol jis nepasiekia kambario temperatūros.
- Produktą gali naudoti tik gydytojas arba mediciniškai apmokytas personalas gydytojo nurodymu.
- Naudotojas ir (arba) pacientas privalo pranešti apie visus rimtus su prietaisu susijusius incidentus gamintojui ir ES valstybės narės (arba atitinkamos šalies, jei incidentas įvyko už ES ribų, kompetentingai institucijai), kurioje naudotojas ir (arba) pacientas yra įsisteigęs, kompetentingai institucijai.
- Prietaisas buvo sukurtas ir išbandytas naudoti su gamintojo turniketo rankogaliais ir spiraliniais jungiamaisiais vamzdeliais. Jei naudotojas naudoja kitų gamintojų turniketų rankogalius ir spiralinius jungiamuosius vamzdelius, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už prietaisą.
- Kiekvieną kartą, prieš pradėdami naudoti įrenginį, reikia atlikti funkcijos patikrinimą.
- Jei kyla problemų, paleiskite įrenginį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
- Saugokite įrenginį nuo vandens pusrų ir drėgmės. Nenaudokite prietaiso, jei jį pateko skysčio.
- Įrenginys nėra suderinamas su MRT.
- Įrenginys nėra sterilus.
- Įrenginys nėra apsaugotas nuo defibriliacijos.
- Įrenginys turi būti pastatytas taip, kad jį būtų galima greitai atjungti nuo elektros tinklo.
- Įrenginyje esanti įkraunama baterija padeda įveikti trumpalaikius maitinimo iš elektros tinklo sutrikimus.
- Įrenginyje yra ličio jonų akumuliatorius. Jei įtariama, kad akumuliatorius pažeistas, nenaudokite įrenginio. Dėl pažeidimų baterija gali užsidegti, jei įrenginys vis dar įjungtas į elektros tinklą arba naudojamas. Kreipkitės į gamintoją.
- Dėl sprogimo pavojus prietaiso negalima naudoti arti (atstumas < 25 cm) degių anestetizacijos dujų arba esant deguonies koncentracijai > 25 %.
- Siekiant išvengti elektros smūgio pavojaus, prieš montuojant, valant ir sandėliuojant įrenginį reikia jį atjungti nuo elektros tinklo.
- Siekiant išvengti elektros smūgio pavojaus, įrenginys turi būti prijungtas tik prie maitinimo tinklo su apsauginiu žeminiu.
- Įrenginio negalima modifikuoti.
- Kitus, šiose instrukcijose neaprašytus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas.

EMC trikdžiai

- Montuojant „Tourniquet Touch“ reikia atsižvelgti į EMC reikalavimus (EMC = elektromagnetinis suderinamumas). „Tourniquet Touch“ atitinka IEC 60601-1-2 nustatytus elektromagnetinio suderinamumo reikalavimus. Šalia „Tourniquet Touch“ gali būti naudojama įranga, kuri naudojimo metu neprivalo atitikti šių elektromagnetinio suderinamumo reikalavimų ir todėl gali trukdyti „Tourniquet Touch“.
- Jei „Tourniquet Touch“ yra netoli HF chirurgijos skyriaus (HF = aukštas dažnis) arba HF patikros kambario, gali atsirasti „Tourniquet Touch“ veikimo sutrikimų. Jei atsiranda trukdžių su kitais HF chirurginiais įrenginiais, elkitės taip:
 1. Padidinkite atstumą tarp „Tourniquet Touch“ ir HF chirurginės įrangos, įskaitant laidus.
 2. VF chirurginio įrenginio monopolinio elektrodo ir neutralaus elektrodo išvadai turi būti lygiagretūs ir arti vienas kito iki paciento.
 3. Priešingu atveju kreipkitės į HF chirurginių įrenginių gamintojus.
- Esant gedimams per vidinį maitinimo tinklą, atjungimą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, pvz.:
 - Atskiras „Tourniquet Touch“ ir kitų prietaisų tiekimo tinklas
 - Žvaigždės formos maitinimo šaltinio laidai
 - Žvaigždės formos kelių įrenginių etaloninių potencialų ir apsauginio žemimo laidininko arba žemimo sistemos derinys
 - Nėra bendro grįžtamojo laidininko (pvz., PEN laidininko)

5. PRISTATYMO APIMTIS

	Tourniquet Touch TT20
	Spiralinė jungiamoji žarna mėlyna, ištempta 300 cm ilgio
	Spiralinė jungiamoji žarna raudona, ištempta 300 cm ilgio
	2 Sandarinimo kamštis nuotėkio bandymui
	Maitinimo kištukas Europa (visos šalys, išskyrus Didžiąją Britaniją ir Šveicariją) Tipas CEE / 7XVII Kabelio etiketės ID: 6051.2183
	Maitinimo kištukas Didžioji Britanija Tipas BS 1363 Kabelio etiketės ID: 6051.2188
	Maitinimo kištukas Šveicarijos 12 SEV tipo Kabelio etiketės ID: 6051.2185
	Maitinimo kištukas Australijos AS 3112 tipo Kabelio etiketės ID: 6051.2190
	Maitinimo kištukas Kinijos Tipas GB 2099 Kabelio etiketės ID: 3-100-527
	Maitinimo kištukas Japonijos JIS Tipo 8303 Kabelio etiketės ID: 3-100-528
	Maitinimo kištukas Šiaurės Amerikos NEMA 5-15 tipo Kabelio etiketės ID: 6051.2181

Priklausomai nuo šalies, tiekiamas atitinkamas maitinimo kabelis. Naudokite tik pridėdamą tinklo kabelį. Negalima naudoti kitų tinklo kabelių.

Maitinimo kabelis

Tiekiamo maitinimo kabelio identifikavimas galimas pagal šiuos požymius:

V-Lock IEC kištukas, skirtas Europai, Didžiajai Britanijai, Šveicarijai, Australijai, Kinijai ir Japonijai 	„V-Lock“ šalto prietaiso kištukas Šiaurės Amerikai 
Kabelio etiketės ID 	

6. PRODUKTO APRAŠYMAS



- DĖMESIO**
- Gamintojas draudžia USB prievade įdiegti tinklo įrenginį.
 - USB prievadas skirtas tik aptarnavimo tikslais.

Rankena

- Įrenginį nešiokite tik už pateiktos rankenos.
- Arba stumkite įrenginį už trikojo rankenos, kai jis pritvirtintas prie trikojo.

Akumuliatoriaus valdymas

Įrenginyje sumontuotas ličio jonų akumuliatorius, kurio įkrovimo procesą valdo akumuliatoriaus valdymo sistema.

Įkrovimo procesas atliekamas atsižvelgiant į temperatūrą ir įkrovos būklę, kad pailgėtų akumuliatoriaus tarnavimo laikas. Todėl įkrovimo laikas gali labai skirtis.

Akumuliatorius skirtas kaip atsarginė įrenginio sistema. Nutrūkus elektros energijos tiekimui, galima naudotis visomis įrenginio funkcijomis. Įrenginys paprastai turi būti eksploatuojamas iš elektros tinklo.

Siekiant užtikrinti ilgą akumuliatoriaus veikimo laiką ir išvengti akumuliatoriaus pažeidimų, būtina laikytis šių kriterijų:

- Laikykite laikymo ir eksploatavimo sąlygų (žr. skyrių „7. Įrenginio specifikacijos / Techniniai duomenys“).
- Jei įrenginys nenaudojamas ir nėra prijungtas prie elektros tinklo, jį reikia įkrauti kas 5 mėnesį. Taip išvengsite gilaus akumuliatoriaus išsikrovimo. Neįjunkite įrenginio įkrovimo metu.

Akumulatoriaus įkrovimas

Kai įrenginys prijungtas prie elektros tinklo, šiuo mygtuku galima nustatyti įrenginio akumulatoriaus įkrovą. Įrenginys paprastai turi būti naudojamas su maitinimo tinklu.

Mygtukas šviečia 	Įrenginys yra paruoštas darbui, o jo akumulatoriaus įkrovos nepertraukiamai:
palietus mygtuką, jis mirksi  penkis kartus iš eilės:	Įrenginys neparuoštas darbui ir jo akumulatorius nepakankamai įkrautas. Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo. Įkrovimo procesas gali trukti nuo kelių minučių iki vienos valandos.
Mygtukas neužsidega  :	Įrenginys neparuoštas darbui, o akumulatorius yra labai išsikrovęs. Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo. Įkrovimo procesas gali trukti kelias valandas.

7. ĮRENGINIO SPECIFIKACIJOS / TECHNINIAI DUOMENYS

Svoris:	4,5 kg (be pristatymo apimties)		
Matmenys:	Aukštis	186 mm	
	Plotis	263 mm	
	Gylis	226 mm	
Programinės įrangos versija:	2.0		
Tinklo įtampa:	100 - 240 VAC		
Maitinimo tinklo dažnis:	50 - 60 Hz		
Energijos suvartojimas:	130 VA		
Maitinimo tinklo saugiklis	2x „Littelfuse 215“ serija: T2,5 AH, 250 V		
Akumulatoriaus tipas:	ličio jonų (14,4 V - 93,6 Wh)		
Atsarginės baterijos veikimo laikas:	Apie 8 h, kai visiškai įkrautas (naujas akumulatorius) ir veikia įprastai (turniketo rankogalis be nuotėkio).		
Akumulatoriaus įkrovimo laikas:	apie 3 val., esant 20 °C aplinkos temperatūrai		
Apsaugos klasė (IEC 60601-1):	1 (B* tipo taikomoji dalis) * Įrenginys yra apibūrinamas kaip B tipo taikomoji dalis pagal IEC 60601-1. Visi taikomosios dalies reikalavimai (pvz., apsauga nuo nuotėkio srovės) įgyvendinami įrenginyje.		
Darbinis slėgis:	100 kPa		
Slėgio diapazonas:	reguliuojamas nuo 80 iki 500 mmHg 5 mmHg žingsniais		
Slėgio valdymas:	0 / +5 mmHg (nuo nustatyto taško)		
Rodymo tikslumas:	±5 mmHg		
Žadintuvo laikas:	Reguliuojamas nuo 15 iki 120 minučių po 5 minutes (garsinis ir regimasis)		
Slėgio signalas:	garsinis ir vaizdinis		
Signalas:	60 - 88 dB (A) 1 m atstumu		
Įrenginio paviršiai, kuriuos gali liesti naudotojas:	Korpusas	t < 1 minutė	T _{max} = 55 °C
	Ekranas (stiklinis)	t < 10 sekundžių	T _{max} = 52 °C
Jungtis:	Mėlyna / raudona spiralinė jungiamoji žarna su greito atjungimo jungtimi		
Ekranas:	8" WVGA (800 x 480 taškų) TFT su LED apšvietimu		
Jutiklis:	talpinis, reaguoja į prisilietimą		
Transporto sąlygos:	Temperatūra:	nuo -20 iki +60 °C	
	Drėgmė:	5 iki 95 % santykinė drėgmė, nekondensuojanti	
	Aplinkos slėgis: iki	70 iki 106 kPa	
Laikymo ir naudojimo sąlygos:	Temperatūra:	nuo +10 iki +35 °C	
	Drėgmė:	30 iki 95 % santykinė drėgmė, nekondensuojanti	
	Aplinkos slėgis:	70 iki 106 kPa	
Slėgio vienetų konvertavimas:	1 hPa = 1,01973 cmH ₂ O = 0,75006 mmHg		

8. STATIVĖ

Gamintojas gali užsakyti trikojį su krepšeliu.



DĖMESIO

- Kad transportuojant trikojis neslystų ir neapvirstų, būtina laikytis naudojimo instrukcijos 004-01-0336 - Mobilusis stovas, skyriaus „Transportavimo sąlygos“.
- Jei nesilaikysite toliau pateiktų nurodymų, galite susižeisti arba sugadinti turtą.

Stovas su sumontuotu „Tourniquet Touch“ įrenginiu gali būti transportuojamas tik toliau nurodytomis sąlygomis:

- ▶ Maitinimo laidas turi būti pritvirtintas prie lentynos, esančios už „Tourniquet Touch“ įrenginio.
- ▶ Krepšelio apkrova turi būti tolygiai paskirstyta.
- ▶ Krepšiai negali būti pripildyti per kraštą.
- ▶ Įrenginio „Tourniquet Touch“ spiralinės jungiamosios žarnos turi būti pritvirtintos prie laikymo plokštėje esančių įdubų žonuose.
- ▶ Įrenginį stumkite tik už stovo rankenos.
- ▶ Norint pritvirtinti trikojį, visi ratukai turi būti užfiksuoti. Jei visi ratukai neužfiksuoti, trikojis gali netyčia pajudėti.

9. RAKTAŽAI IR SIMBOLIAI

Raktai

Mygtukų spalvos skiriasi priklausomai nuo programos arba rankogalių kanalo. Tai nekeičia mygtukų funkcijos.

	Ijungimo / išjungimo mygtukas
	Nutraukti pavojaus signalą
	IVRA režimas
	Nustatymai
	Ventiliuoti
	Šliaužiklis, skirtas mygtukui išpūstis į kairę per kelias 2 sekundes
	Istorija
	Uždaryti langą
	Pasirinkimo mygtukas aukštyn
	Pasirinkimo mygtukas žemyn
	Pasirinkimo mygtukas kairėje
	Pasirinkimo mygtukas dešinėje
	Padidinti / sumažinti vertę
	Greitojo rinkimo mygtukas (reikšmės gali skirtis)
	Išankstinis slėgio ir žadintuvo laiko nustatymas
	Garsumas ir žadintuvo garsas
	Ryškumas
	Kalibravimas
	Data / laikas
	Keitimasis duomenimis
	Sistemos patikrinimas
	Kalba
	Sumažinti / padidinti apimtį
	Nustatyti žadintuvo signalą
	Sumažinti / padidinti ryškumą
	Patvirtinkite
	Uždaryti
	Įrašyti žurnalo failą į USB

	Programinės įrangos atnaujinimo įdiegimas ir įrenginio paleidimas iš naujo
	Kalibravimas Slėgio padidinimas / sumažinimas 50 mmHg
	Atlikite savikontrolę arba nuotėkio bandymą

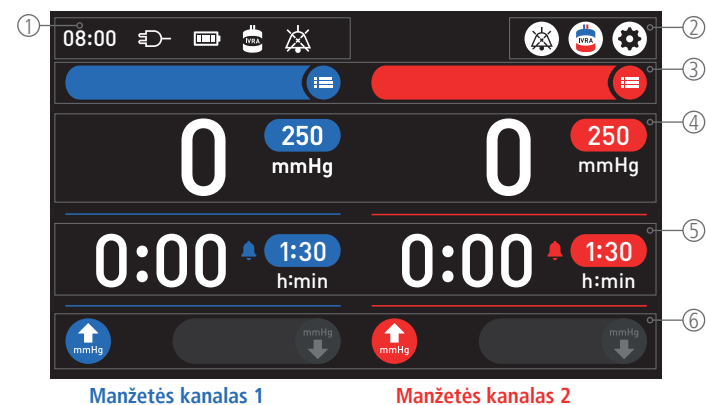
Simboliai būsenos rodymas

	Galimas maitinimas iš tinklo
	Nutrauktas elektros energijos tiekimas
	Akumuliatoriaus įkrovimas 80 - 100 %
	Akumuliatoriaus įkrovimas 60 - 80 %
	Akumuliatoriaus įkrovimas 40 - 60 %
	Akumuliatoriaus įkrovimas 20 - 40 %
	Akumuliatoriaus įkrovimas 10 - 20 %
	Akumuliatoriaus įkrovimas 0 - 10 %
	Akumuliatoriaus nėra / akumuliatorius sugedęs
	IVRA režimas išjungtas
	Ijungtas IVRA režimas
	Ijungtas pertraukimo signalas

Daugiau simbolių

	Savikontrolė
	Sėkmingai atliktas rankinis savikontrolės testas
	Įspėjimas
	Pastaba (IVRA) - išleiskite paskutinę manžetės kamerą
	Žadintuvo laikas
	Žurnalo failas
	USB
	Saugoma USB laikmenoje
	Nėra prijungtos USB jungties
	USB klaida
	Pilnas USB
	Tourniquet Touch
	Maitinimo tinklo pertraukimas Tourniquet Touch

10. PAGRINDINĖ REKLAMA

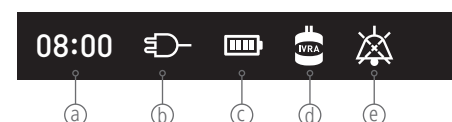


Pagrindinis ekranas suskirstytas į būsenos ① juostą, valdymo ② juostą, kanalų ③ juostą, slėgio valdymo skydelį ④, pavojaus signalo laiko ⑤ valdymo skydelį ir vėdinimo / ventiliavimo valdymo ⑥ skydelį.

Manžetės 1 kanalo ir manžetės 2 kanalo veikimas yra identiškas. Kiekvienam rankogalių kanalui yra atskira suslėgtojo oro grandinė. Abu manžetų kanalai gali būti valdomi nepriklausomai vienas nuo kito.

① Būsenos juosta

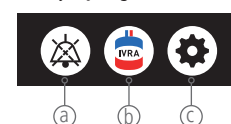
Ši juosta informuoja apie įrenginio būseną. Nėra jokių nustatymų.



① Laikas:	Lauke rodomas dabartinis laikas.
② Maitinimo:	Lauke rodoma maitinimo iš tinklo būsena. Maitinimo tinklas yra Maitinimo tinklas nutrauktas
③ Akumuliatoriaus:	Lauke rodoma akumuliatoriaus būsena. Akumuliatoriaus įkrovimas 80 - 100 % Akumuliatoriaus įkrovimas 60 - 80 % Akumuliatoriaus įkrovimas 40 - 60 % Akumuliatoriaus įkrovimas 20 - 40 % Akumuliatoriaus įkrovimas 10 - 20 % Akumuliatoriaus įkrovimas 0 - 10 % Akumuliatoriaus nėra arba jis sugedęs
④ IVRA režimas:	Lauke rodoma IVRA būsena. Įjungtas IVRA režimas IVRA režimas išjungtas
⑤ Nutraukti pavojaus:	Lauke rodoma būsena Pertraukimo signalas. 30 sekundžių rodomas, kai mygtukas pasirinktas esant pavojaus signalui. Optinis pavojaus signalas išlieka aktyvus.

② Valdymo juosta

Šioje juostoje yra mygtukai, kuriais įjungiamos ir išjungiamos funkcijos arba atidaromas nustatymų langas.



① Nutraukite pavojaus:	Mygtuko paspaudimas 30 sekundžių nutraukia žadintuvo garsą. Mygtukas rodomas valdymo juostoje tik tada, kai yra pavojaus signalas.
② IVRA:	Mygtukas įjungia arba išjungia IVRA režimą. Mygtukas išnyksta iš valdymo juostos, kai turniketo manžetė yra vėdinama.
③ Nustatymai:	Mygtukas atveria nustatymų langą. Mygtukas išnyksta iš valdymo juostos, kai turniketo manžetė yra vėdinama.

③ Kanalo juosta

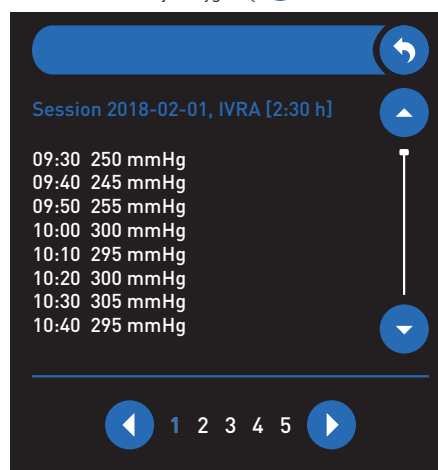
Šioje juostoje yra mygtukai, kuriais atidaromas arba uždaromas langas.

Šioje juostoje taip pat rodomi esami klaidų pranešimai (žr. skyrius „14. Pavojai“ ir „15. Trikčių šalinimas“). Atitinkamas mygtukas yra paslėptas. Nėra jokių nustatymų.



① istorija:	Mygtukas atveria istorijos langą. Mygtukas išnyksta iš valdymo juostos, kai turniketo manžetė yra vėdinama.
-------------	--

► Pasirinkite istorijos mygtuką .



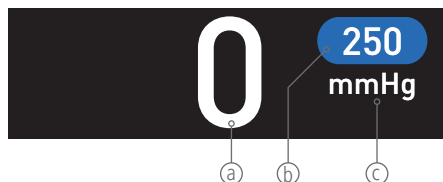
Atidaromas langas.

Istorijoje saugomos 5 paskutinės šio rankogalių kanalo paraiškos.

- Pasirinkite programą dviem mygtukais / .
- Programoje slinkite aukštyn naudodami mygtuką slinkti aukštyn, o mygtuku slinkti žemyn.
- Uždarykite langą raktu.

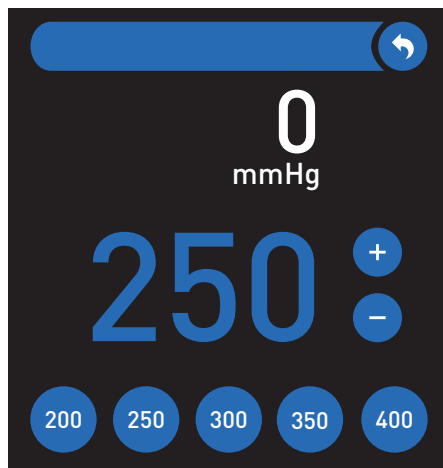
④ Skausdinimo valdymo skydelis

Valdymo skydelyje nustatytą slėgį galima reguliuoti prieš naudojimą ir jo metu.



Ⓐ Faktinis slėgis:	Faktinis slėgis (kontrolės tikslumas +5 mmHg)
Ⓑ Nustatytas slėgis:	iš anksto nustatytas slėgis
Ⓒ Vienetas:	mmHg

► Pasirinkite valdymo skydelį.



Atidaromas langas.

► Pasirinkite spartųjį klavišą apatinėje eilutėje.

► Jei reikia, mygtuku 5 mmHg žingsniais padidinkite  nustatytą slėgį arba mygtuku  jį sumažinkite.

Nustatyta vertė priimama iš karto.

Jei daugiau įvesties neatliekama, po kelių sekundžių valdymo skydelis uždarys automatiškai.

► Arba uždarykite  valdymo skydelį raktu.

PASTABA

Jei atidarius valdymo skydelį nebuvo atlikta jokių pakeitimų, po 5 sekundžių langas uždarys automatiškai.

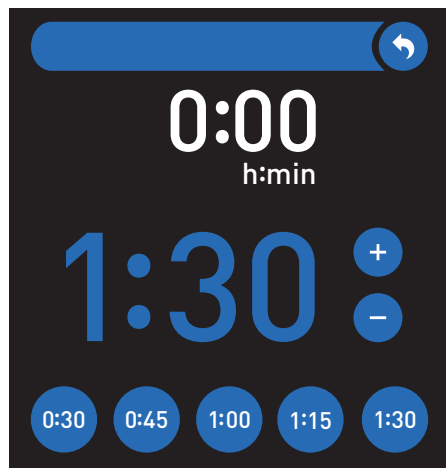
⑤ Pavojaus signalo laiko valdymo pultas

Valdymo skydelyje galima reguliuoti aliarmo laiką prieš naudojimą ir jo metu.



Ⓐ laikmatis:	Praėjus aeracijos laikas
Ⓑ Įspėjimo laikas:	Planuojamas vėdinimo laikas
Ⓒ Vienetas:	h:min

► Pasirinkite valdymo skydelį.



Atidaromas langas.

► Pasirinkite spartųjį klavišą apatinėje eilutėje.

► Jei reikia, mygtuku 5 minučių žingsniais padidinkite  žadintuvo laiką arba mygtuku  jį sutrumpinkite.

Nustatyta vertė priimama iš karto.

Jei daugiau įvesties neatliekama, po kelių sekundžių valdymo skydelis uždarys automatiškai.

► Arba uždarykite  valdymo skydelį raktu.

PASTABA

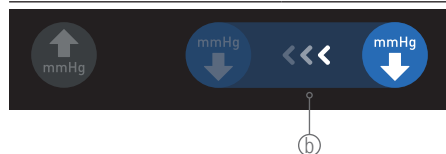
Jei atidarius valdymo skydelį nebuvo atlikta jokių pakeitimų, po 5 sekundžių langas uždarys automatiškai.

⑥ Ventiliacijos ir (arba) deaeracijos valdymo pultas

Valdymo skydelis naudojamas turniketo manžetui ventiliuoti arba išpūsti.



Ⓐ Ventiliacijos:	Vėdina turniketo rankogalį.
------------------	-----------------------------

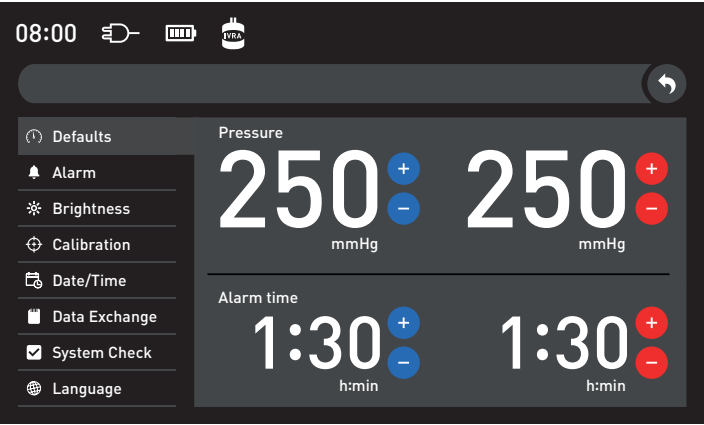


Ⓑ Ventiliacijos:	Išleidžiamas turniketo rankogalis. ► Mygtuku per kelias 2 sekundes visiškai perkeltite slankiklį į kairę  .
------------------	---

10.1 ĮRENGINIAI

▶ Atidarykite  nustatymų langą su klavišu.

Išankstinis slėgio ir žadintuvo laiko nustatymas

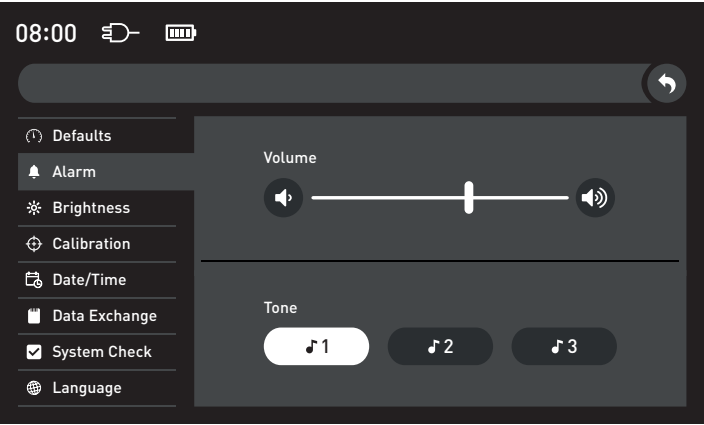


▶ Padidinkite  reikšmes naudodami raktą arba sumažinkite jas  naudodami raktą sumažinti.

Iš naujo paleidžiant, vertės perkeliamos į pagrindinį ekraną.

	Reguliavimo diapazonas
Spausdinti	150 - 400 mmHg 5 mmHg žingsniais
Žadintuvo laikas	0:15 - 1:30 val.:min. 5 minučių žingsniais

Garsumas ir garsas

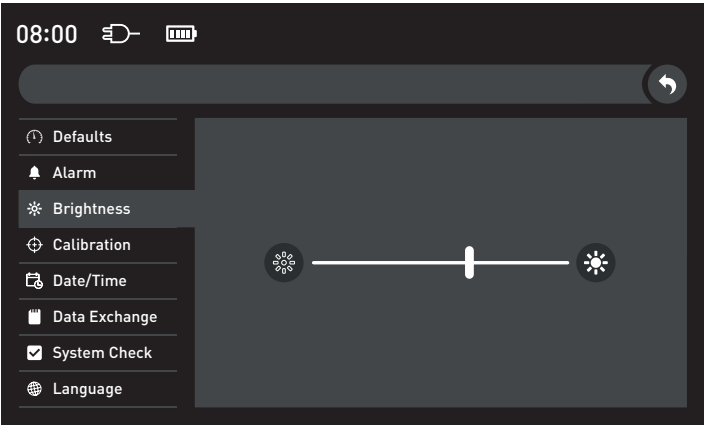


**ĮSPĖJIMAS**

- Nustatykite signalizaciją pagal aplinkos sąlygas.
- Signalas turi būti aiškiai girdimas patalpoje, kurioje yra naudotojas.
- Signalizacija turi skirtis nuo kitų gamintojų prietaisų.
- Įjungus įrenginį automatiškai patikrinamas signalizacijos garsiakalbis

- ▶ Valdymo skydelyje pasirinkite „Alarm“.
- ▶ Reguliuokite garsumą mygtuku arba valdikliu  / .
- ▶ Norėdami pakeisti garsą naudodami  /  / .

Ryškusmas



- ▶ Valdymo skydelyje pasirinkite „Brightness“ (ryškumas).
- ▶ Reguliuokite ryškumą naudodami  /  mygtuką arba valdymo rankenėlę.
- ▶ Uždarykite langą naudodami  uždaryti langą.
- Valdymo skydeliai „Kalibravimas“, „Data / laikas“, „Duomenų mainai“, „Sistemos tikrinimas“ ir „Kalba“ aprašyti skyriuje „17. Techninė priežiūra“.

11. KOMISIJA



- Įrenginys paprastai turi būti naudojamas su maitinimo tinklu. Maitinimo tinklas turi turėti apsauginį įžeminimą.
- Ekvipotencialų sujungimas išlygina skirtingų metalinių dalių, kurias galima liesti vienu metu, potencialus arba sumažina potencialų skirtumus, galinčius atsirasti tarp kūno, elektromagnetinės medicinos įrangos ir svetimų laidžių dalių.
- ▶ ① Įrenginio potencialo išlyginimas (POAG) pagal DIN su42801 POAG. Prijunkite jungiamąjį kabelį prie kambario POAG.
- ▶ Jei medicinos elektros sistemą įrengia operatorius, būtina laikytis IEC 60601-1 16 skirsnio „ME sistemos“ reikalavimų.
- ▶ Įkiškite maitinimo laidą į lizdą ② ir prijunkite jį prie elektros tinklo.

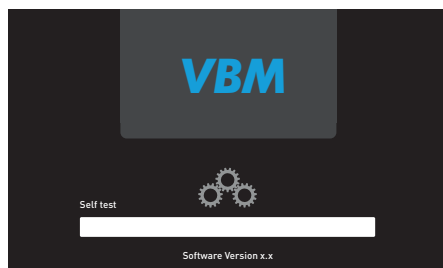
⚠ DĖMESIO
Atlikite savikontrolę neprijungę turniketo rankogalių.

- ▶ Įjunkite ③ įrenginį raktu. Palieskite klavišą, kol įrenginys įsijungs.
- ▶ Savikontrolės metu nelieskite ekrano.



Tada įrenginys įjungia ④ vizualinį ir ③ garsinį pavojaus signalą.

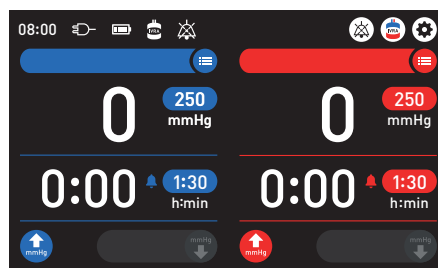
⚠ DĖMESIO
Jei vaizdinis signalas ir pavojaus signalas neišsijungia, paleiskite įrenginį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.



Įjungus įrenginį, jis automatiškai atlieka savikontrolę. Tai užtrunka apie kelias sekundes. 30 Savikontrolės metu tikrinamos šios funkcijos:

- Vidinės apsaugos funkcijos
- Įtampos ir vieneto temperatūra
- Pirminis ir antrinis suslęgto oro tiekimas 1 ir 2 rankogalių kanalui
- Visos laikmenos
- Akumuliatorius
- Programinės ir aparatinės įrangos versijos
- Visos garsinės signalizacijos sistemos

⚠ DĖMESIO
Jei įrenginys veikia nepertraukiamai, bent kartą per dieną jį reikia paleisti iš naujo, kad būtų užtikrintas įrenginio veikimas ir sauga.



Jei savikontrolė sėkminga, ekrane rodomas pagrindinis ekranas.

- ▶ Jei rodomi klaidų pranešimai, ištaisysite klaidas pagal skyrių „15. Trikdžių šalinimas“.
- ▶ Prieš kiekvieną naudojimą atlikite funkcijos patikrinimą (žr. skyrių „12. Funkcijos patikrinimas“).

12. FUNKCIJŲ VALDYMAS



⚠ DĖMESIO

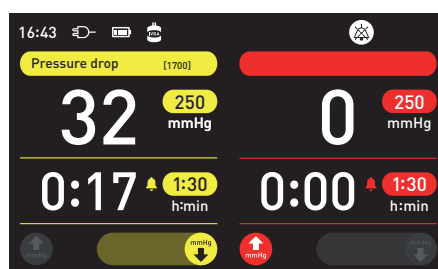
- Nenaudokite pažeistų turniketo rankogalių ir spiralinės jungties vamzdelių.
- Neužlenkite spiralinių jungiamųjų žarnų ir manžetinių žarnų.
- Naudokite tinkamo dydžio rankogalius, atitinkančius galūnės dydį.
- Manžetinė žarna prie įrenginio galima prijungti tik su spiraline jungiamąja žarna. Visos žarnų jungtys turi būti tvirtai sujungtos.

- ▶ Prijunkite spiralinę jungiamąją žarną prie bandomo manžetės kanalo pagal spalvinį žymėjimą.
- ▶ Pasirinkite reikiamą turniketo rankogalį.
- ▶ Tvirtai užveržkite turniketo rankogalį, kad ventiliuojant būtų užtikrintas priešpriešinis spaudimas.
- ▶ Prijunkite manžetinę žarną prie spiralinės jungiamosios žarnos pagal spalvinį kodavimą.
- ▶ Atliekant dvišalę operaciją, antrąją vieną manžetę prijunkite prie antrojo manžetės kanalo spiralinio jungiamojo vamzdelio.

- ▶ Vėdinkite ④ turniketo rankogalį mygtuku.

Iš visos sistemos neturi išeiti oras.

- ▶ Jei prietaisas praneša apie klaidą, funkcijos bandymą reikia pakartoti su kita turniketo manžete.
- ▶ Norėdami patikrinti signalizacijos sistemą, atjunkite manžetės vamzdelio ir tikrinamo manžetės kanalo jungtį.



Klaida rodoma kanalo juostoje. Tikrinamas rankogalių kanalas keičia kanalo spalvą į geltoną. Kairėje pagrindinio ekrano pusėje rodomas vaizdinis pavojaus signalas ir skamba pavojaus signalas.

- ▶ Vėl prijunkite manžetinę žarną prie spiralinės jungties žarnos.
- ▶ Kraujo barjero manžetė su šliaužikliu ④ išleidžiama.

⚠ DĖMESIO
Jei įrenginys neišlaiko funkcijos patikrinimo, paleiskite jį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją. Kol klaida neištaisyta, įrenginio eksploatuoti negalima.

13. PARAIŠKA



DĖMESIO

- Prieš kiekvieną įrenginio naudojimą reikia atlikti visos sistemos veikimo patikrinimą (žr. skyrių „12. Veikimo patikrinimas“).
- Jei kyla problemų, paleiskite įrenginį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
- Naudotojas turi būti ne didesniu kaip 3 m atstumu, o ekrano vaizdo neturi užstoti kiti objektai.
- Turniketo galiojimo laikotarpiu reikia laikytis bendrų doktrinų. Paprastai rekomenduojama skirti ne daugiau kaip 2 valandas.
- Pneumatinio turniketo naudojimas gali padidinti pooperacinės distalinių giliųjų venų trombozės riziką po kelio sąnario endoprotezavimo. Sprendimą naudoti pneumatinį turniketą šios procedūros metu priima chirurgas.
- Siekiant užtikrinti saugų turniketo uždėjimą arba pacientui patogų naudojimą, reikia parinkti tinkamą tikslinį turniketo manžetės slėgį, atsižvelgiant į manžetės dydį, galūnę ir sistolinį kraujospūdį.
- Naudotojas privalo reguliariai tikrinti esamą turniketo manžetės slėgį. Jei siektinas slėgis nukrypsta nuo esamo turniketo manžetės slėgio, naudotojas turi atitinkamai reaguoti.
- Naudokite tinkamo dydžio rankogalius, atitinkančius galūnės dydį.
- Aukšto prioriteto pavojaus signalai turi būti kuo greičiau pašalinti (žr. skyrių „14. Pavojaus signalai“).

Sugedus prietaiso sistemai, slėgis turniketo rankogalyje išlieka.

PASTABA

Iš gamintojo galima įsigyti įvairių turniketo manžetų (žr. skyrių „22. Straipsnių numeriai“), skirtų toliau nurodytoms reikmėms. Būtina laikytis naudojimo instrukcijų (G1033 - vienkartinė turniketo manžetė, G1046 - daugkartinė turniketo manžetė arba 004-01-0349 - nuvaloma turniketo manžetė), ypač skyrių apie naudojimą, pakartotinį apdorojimą ir šalinimą.

13.1 TAIKYMAS SU VIENA RANKOGALIŲ APYRANKE

- ▶ Laikykitės taikymo dalių (žr. skyrių „22. Straipsnių numeriai“, skiltį „Taikymo dalys: Skyrius „13.1 Paraiška su viena rankogaliu““).
 - ▶ Užmaukite vieną rankogalį ant galūnės.
- Gamintojas rekomenduoja po vienu rankogaliu įrengti paminkštinimą.
- ▶ Prijunkite manžetinę žarną prie spiralinės jungiamosios žarnos pagal spalvinį kodavimą. Jei reikia, valdymo skydelyje nustatykite siektiną slėgį (pressure) ir valdymo skydelyje nustatykite aliarmo laiką (alarm time).
 - ▶ Sukurkite bekraujį lauką iki jau uždėtos vienos manžetės.

▶ Vėdinkite vieną rankogalį su mygtuku. Laikmatis paleidžiamas automatiškai. Dabartinis slėgis rodomas valdymo skydelyje ir, jei reikia, jį galima reguliuoti valdymo skydelyje.

- ▶ Įjunkite programą. Dabartinį slėgį reikia nuolat tikrinti.

Signalizacijos laiko valdymo skydelyje rodomas praėjęs ir numatytas vėdinimo laikas.

PASTABA

Pasiekus pavojaus signalą, įrenginys skleidžia pavojaus signalą, vaizdinį signalą ir atidaromas iššokantis langas su geltonais rėmeliais. Iššokančiame lange galima pratęsti žadintuvo laiką.



- ▶ Po naudojimo išleiskite iš manžetės visą orą slankikliu. Laikmatis automatiškai sustabdomas ir rodo praėjusį dirbtinio ventiliavimo laiką.
- ▶ Nedelsdami nuimkite nuo galūnės vieną manžetę ir apatinį pamušalą, kad išvengtumėte venų užsikimšimo pavojaus.
- ▶ Atskirkite manžetinę žarną nuo spiralinės jungties žarnos.
- ▶ Jei norite, išjunkite įrenginį raktu. Palieskite klavišą, kol pagrindinis ekranas taps juodas. Dabar įrenginį galima atjungti nuo elektros tinklo.
- ▶ Gamintojas rekomenduoja dezinfekuoti prietaisą po kiekvieno naudojimo, kad sumažėtų užteršimo rizika (žr. skyrių „19. Dezinfekavimas servetėlėmis“).

13.2 TAIKYMAS SU DVIEM ATSKIROMIS MANŽETOMIS ABIPUSEI OPERACIJAI.

- ▶ Laikykitės taikymo dalių (žr. skyrių „22. Straipsnių numeriai“, skiltį „Taikymo dalys: Skyrius „13.2 Taikymas su dviem viengubomis manžetėmis abipusei operacijai““).
- Procedūra, išskyrus toliau nurodytus punktus, yra tokia pati kaip skyriuje „13.1 Taikymas su viena manžete“:
- Antrasis manžetės kanalas naudojamas papildomai galūnei.
 - Jei ventiliuojamos abi atskiros manžetės, rodomas kiekvienos iš jų esamas slėgis ir praėjęs ventiliacijos laikas.



ISPĖJIMAS

Jei reikia nutraukti aplikaciją į galūnę, įsitinkite, kad atitinkamas manžetės kanalas yra išpūstas. Atsistotinai išleidus netinkamą manžetės kanalą, galūnė nukraujuos.

13.3 TAIKYMAS SU DVGUBA MANŽETE (IVRA)

Procedūra, išskyrus toliau nurodytus punktus, yra tokia pati kaip skyriuje „13.1 Taikymas su viena manžete“:



DĖMESIO

- IVRA atveju, sugedus prietaisui ar priedams, turi būti nedelsiant prieinama alternatyvi sistema ir atitinkami priedai, skirti turniketui atkurti.
- Naudokite tik dvigubus rankogalius (žr. skyrių „22. Straipsnių numeriai“, skiltį „Taikymo dalys: Skyrius „13.3 Paraiška su dviguba manžete (IVRA)““).
- Norint išvengti atsistatinio visišką dvigubos manžetės išleidimo, reikia įjungti IVRA režimą.
- Naudojant VBM dvigubas manžetes, mėlynąją manžetės kamerą rekomenduojama uždėti proksimaliai, o raudonąją - distaliai. Prijunkite rankogalių vamzdelius prie spiralinių jungiamųjų vamzdelių pagal spalvinius kodus. Jei naudojami kitų gamintojų dvigubi rankogaliai, reikia atsižvelgti į bet kokius spalvinio kodavimo nukrypimus.

- ▶ Klavišu įjunkite IVRA režimą.

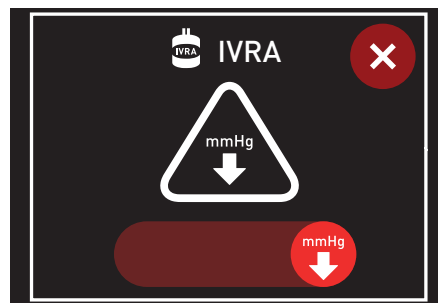
Piktograma rodoma būsenos juostoje.

- ▶ Dvigubą apykklę vėdinkite namo protokole nurodyta tvarka.



ISPĖJIMAS

- Suleidus anestetiko, reikia atsižvelgti 20 į minimalų kelių minučių užspaudimo laiką, kad būtų išvengta toksinės reakcijos.
- Jei anestetiko poveikio metu ventiliuojamoje manžetinėje kameroje sumažėja slėgis, nedelsiant reikia ventiliuoti antrąją manžetinę kamerą.



Išleidžiant paskutinę ventiliuojamą manžetės kamerą, rodomas išskylančiasis langas. Ši papildoma užklausa apsaugo nuo atsistatinio paskutinės manžetės kameros išleidimo.

- ▶ Jei manžetės kamerą reikia išpūsti, per kelias sekundes pastumkite šliaužiklį 2 į kairę ir paspauskite mygtuką.

14. ALARMAI

Įrengta signalizacijos sistema. Siekiant užtikrinti pacientų saugą, pavojaus signalai turi būti nedelsiant pašalinti. Kai pavojaus signalas yra išspręstas arba nebeliko pavojaus signalo pagrindo, pavojaus signalas automatiškai ištrinamas. Jei yra kitas pavojaus signalas, rodomas to paties arba kito aukštesnio prioriteto pavojaus signalas. Akumuliatorius skirtas kaip atsarginė įrenginio sistema. Nutrūkus elektros energijos tiekimui, signalizacijos sistema toliau stebi visas įrenginio funkcijas. Įrenginys paprastai turi būti eksploatuojamas iš elektros tinklo.



14.1 PAVOJAUS SIGNALO SUDĖTIS IR PRIORITETAS

Signalizaciją sudaro šie komponentai:

- Pavojaus signalas ④
- Optinis signalas ②
- Kanalo juosta arba ① iššokantis langas

Jei yra pavojaus signalas, visi pavojaus signalo komponentai yra aktyvūs. Be to, kanalo juostoje **arba** iššokančiame lange rodomas atitinkamas klaidos pranešimas. Pavojaus signalai skirstomi pagal prioritetus (aukštas, vidutinis ir žemas), atsižvelgiant į pavojaus signalo rimtumą ir skubumą (žr. skyrių „15. Trikčių šalinimas“).

ĮSPĖJIMAS

- ▶ Nustatykite signalizaciją pagal atitinkamas aplinkos sąlygas (žr. skyrių „10.1 Nustatymai“).
- ▶ Jei pavojaus signalas vis dar negirdimas, naudotojas turi nuolat ③ stebėti vaizdinį pavojaus signalą ir ② ekraną. Tik tada pavojaus signalas bus pastebėtas ir bus galima imtis tinkamų atsakomųjų priemonių.

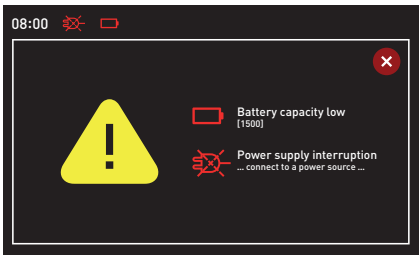
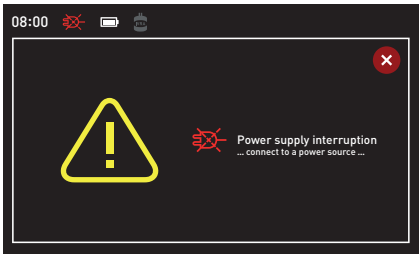
DĖMESIO

Aukšto prioriteto pavojaus signalai turi būti pašalinti kuo greičiau.

PASTABA

- Pavojaus signalas naudotojui rodomas ② ekrane su jutiklinio ekrano funkcija (kanalų juostoje arba ① iššokančiame lange) ir virš vaizdinio pavojaus signalo. Be to, per garsiakalbį įjungiamas ④ garsinis signalas.
- Jei vienu metu kyla keli pavojaus signalai, pavojaus signalai ir vaizdiniai pavojaus signalai gali sutapti.

Prioritetas	Pavojaus signalas	Optinis signalas	Papildoma signalizacija	
			Kanalo juosta Vieno manžetės kanalo arba abiejų manžetės kanalų pavojaus signalas (visuotinis pavojaus signalas)	Iššokantis langas (Pavyzdinė iliustracija)
Aukštas	10 Pavojaus tonai kas 3 sekundes	 Raudona mirksinti lemputė	 Error [xxxx]	-
			-	
Aukštas	Pavojaus signalas Kiekvieną sekundę	 Nuolatinė raudona šviesa	-	-

Prioritetas	Pavojaus signalas	Optinis signalas	Papildoma signalizacija	
			Kanalo juosta Vieno manžetės kanalo arba abiejų manžetės kanalų pavojaus signalas (visuotinis pavojaus signalas)	Iššokantis langas (Pavyzdinė iliustracija)
Vidutinis	3 Pavojaus tonai kas 4 sekundes	 Geltona mirksinti lemputė	 	
Žemas	2 Pavojaus tonai kas 16 sekundžių	 Geltona nuolatinė šviesa	 	 Laikmačio signalas
Nėra, tai yra nuoroda	-	-	-	
Papildoma informacija	-	-	Kanalo juosta kas sekundę keičia spalvą (nuo geltonos iki atitinkamo kanalo spalvos). a) Klaidos indikatorius b) Klaidos aprašymas c) Klaidos numeris	-
			-	 patvirtinama klaida

Išsamus klaidų aprašymas ir jų šalinimas aprašytas skyriuje „15. Trikių šalinimas“.

14.2 VIRŠYTAS ALIARMO LAIKAS (LAIKMATIS)

Kai naudojimo metu pasiekiamas nustatytas signalizacijos laikas, įrenginys skleidžia pavojaus garsą, vaizdinį signalą ir atidaromas iššokantis langas su geltonais rėmeliais. Išskylančiame lange galima pratęsti žadintuvo laiką.

14.3 NUTRAUKTI PAVOJAUS SIGNALĄ

Pavojaus signalo garso pertraukimo mygtukas įjungiamas tik tada, kai yra pavojaus signalas.

- ▶ Mygtuku nutraukite  žadintuvo signalą.

Pavojaus signalo garsas kelioms 30 sekundėms nutraukiamas. Simbolis kelias 30 sekundes rodomas  išbūsenos juostoje. Optinis signalas ir kanalo juosta **arba** iššokantis langas toliau rodomi. Jei pavojaus signalas nepašalintas, po 30 sekundžių pavojaus signalas vėl įsijungia.

- Jei pirmojo pavojaus signalo signalas nutrūksta ir tuo metu įjungiamas kitas pavojaus signalas, praėjus 30 sekundžių po pirmojo pavojaus signalo vėl įjungiamas kitas žemesnio prioriteto pavojaus signalas. Jei tai to paties arba aukštesnio prioriteto pavojaus signalas, pavojaus signalas įsijungia be 30 sekundžių pertraukos.
- Jei yra keli pavojaus signalai, ekrane rodomas didžiausią prioritetą turintis pavojaus signalas.
- Jei aukščiausio prioriteto pavojaus signalo nebėra, rodomas kitas aukščiausio prioriteto pavojaus signalas. Kai tik nėra aukščiausio prioriteto pavojaus signalo, rodomas kitas žemiausio prioriteto pavojaus signalas.

15. TRŪKSTAMA PAIEŠKA

15.1 SAVITIKRA

Klaidos pranešimas	Klaida / sutrikimas	Priežastis	Klaidos šalinimas
0x00000001	Sistemoje aptiktas nesandarumas.	Savitikros testas ties apatinio leidžiamojo nuokrypio riba.	▶ Paleiskite prietaisą iš naujo. ▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.
0x00000008	Nesėkminga didžiausio slėgio patikra.	Siurblys nepasiekia reikiamo slėgio.	▶ Paleiskite prietaisą iš naujo. ▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.
0x00400000	Vidinė prietaiso temperatūra neatitinka leistinų ribų.	Vidinė prietaiso temperatūra > 55 °C arba < 5 °C.	▶ Pritaikykite prietaisą prie patalpos temperatūros ir atjunkite nuo maitinimo tinklo. ▶ Prijunkite prietaisą prie maitinimo tinklo ir paleiskite iš naujo. ▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.
0x00000400, 0x00001000, 0x00001400	Prietaisas atpažįsta, kad yra prijungtas turniketas / slėginė infuzinė manžetė.	Prie prietaiso prijungtas turniketas / slėginė infuzinė manžetė.	▶ Atjunkite nuo prietaiso turniketą / slėginę infuzinę manžetę. ▶ Paleiskite prietaisą iš naujo. ▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.
0x00020000	Netikėta vidinė prietaiso būsena arba vidinės ryšio problemos.	Vidiniai sinchronizavimo nuokrypiai arba vidiniai gedimai.	▶ Paleiskite prietaisą iš naujo. ▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.

Visų kitų klaidų pranešimų atvejais kreipkitės į gamintoją.

15.2 PRAŠYMAS

Klaidos pranešimas (rankogalių kanalas 1 / 2)	Prioritetas	Klaida / gedimas	Priežastis	Trikčių šalinimas
1000 / 1001, 1020 / 1021	Vidutinis	Techninė klaida	-	▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1300	Aukštas	Aukšta vieneto temperatūra	Vieneto temperatūra > 65 °C	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Leiskite įrenginiui atvėsti ir atjunkite jį nuo elektros tinklo. ▶ Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo ir vėl jį įjunkite. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1301	Aukštas	Techninė klaida	-	▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1302 / 1303	Žemas			
1400 - 1413	Aukštas			
1500	Vidutinis	Žemas akumulatoriaus įkrovos lygis	Įrenginio akumulatoriaus įkrovos lygis per žemas. Likęs laikas - maždaug 10 minučių.	▶ Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo.
1501	Aukštas	Kritinė akumulatoriaus įkrovos būklė	Įrenginio akumulatoriaus įkrovos lygis per žemas. Likęs laikas - maždaug 2 minučių.	▶ Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo.
1502	Vidutinis	Akumulatoriaus klaida	Nėra akumulatoriaus jungties.	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1503	Aukštas	Per aukšta akumulatoriaus temperatūra	Akumulatoriaus temperatūra > 60 °C	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1504	Aukštas	Techninė klaida	-	▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1505	Žemas			
1600 / 1601	Vidutinis	Laikmačio galiojimo laikas baigėsi	Laikmatis viršija žadintuvo laiką, o programa trunka ilgiau nei 90 minučių.	▶ Pratęskite žadintuvo laiką ir kuo greičiau užbaigkite programą.
1602 / 1603	Žemas	Laikmačio galiojimo laikas baigėsi	Laikmatis viršija žadintuvo laiką, o programa trunka trumpiau nei 90 minučių.	▶ Pratęskite žadintuvo laiką.
1700 / 1701	Aukštas	Slėgio kritimas	Slėgio kritimas >50 mmHg Nesandarumas spiraliniame jungiamajame vamzdyje, turniketo rankogalyje arba jungtyse.	▶ Patikrinkite visas jungtis ir, jei reikia, prijunkite. ▶ Jei slėgio kritimas vis dar išlieka, pakeiskite spiralinį jungiamąjį vamzdelį arba turniketą. ▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją. Svarbu IVRA ▶ Sumažėjus slėgiui, nedelsdami vėdinkite antrąją manžetės kamerą arba naudokite rankinį turniketą ar kitą alternatyvią priemonę naudokite sistemą.
1702 / 1703	Aukštas	Viršslėgis	Teigiamas slėgis > 15 mmHg buvo ne trumpiau kaip 60 sekundžių. Naudojant turniketo rankogalį buvo keičiama jo padėtis.	▶ Patikrinkite rankogalių slėgį ir turniketo rankogalių padėtį. ▶ Stebėkite slėgį. ▶ Jei slėgis per didelis, pakeiskite manžetės kanalą arba naudokite kitą prietaisą.
1704 / 1705	Vidutinis	Viršslėgis	Teigiamas slėgis > 15 mmHg egzistuoja 6 - 60 sekundžių. Naudojant turniketo rankogalį buvo keičiama jo padėtis.	▶ Patikrinkite rankogalių slėgį ir turniketo rankogalių padėtį. ▶ Stebėkite slėgį.
1706 / 1707	Aukštas	Neigiamas slėgis	Neigiamas slėgis > 15 mmHg buvo bent 60 sekundžių. Naudojant turniketo rankogalį buvo keičiama jo padėtis.	▶ Patikrinkite turniketo rankogalį ir visas jungtis. ▶ Jei neigiamas slėgis vis dar išlieka, pakeiskite turniketo manžetę.

Klaidos pranešimas (rankogalių kanalas 1 / 2)	Prioritetas	Klaida / gedimas	Priežastis	Trikčių šalinimas
1708 / 1709	Vidutinis	Neigiamas slėgis	Neigiamas slėgis > 15 mmHg buvo 6 - 60 sekundžių. Naudojant turniketo rankogalį buvo keičiama jo padėtis.	▶ Patikrinkite turniketo rankogalį ir visas jungtis.
1710 / 1711	Žemas	Nutekėjimas (nuotėkis)	Vieneto aktyvumas didesnis nei tikėtasi. Nuotėkis yra didesnis nei tikėtasi.	▶ Įprastai užbaigti programą. ▶ Po naudojimo patikrinkite turniketo rankogalį ir spiralinį jungiamąjį vamzdelį. ▶ Tada atlikite įrenginio sandarumo bandymą.
1712 / 1713	Žemas	Nėra turniketo rankogalių	Per 20 sekundžių neįmanoma padidinti slėgio aeracijos metu.	▶ Spiraliniu jungiamuoju vamzdeliu prijunkite turniketo manžetę prie manžetės kanalo. ▶ Patikrinkite visas jungtis ir, jei reikia, prijunkite. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1714 / 1715	Žemas	Nevėdina	Išleidžiant turniketo manžetę, slėgis nesumažėja taip greitai, kaip tikėtasi.	▶ Atjunkite turniketo manžetę nuo įrenginio. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1800 / 1801	Žemas	Techninė klaida	-	▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1802 / 1803	Žemas	Techninė klaida	Vidinė įrenginio klaida.	▶ Kuo greičiau išeikite iš programos, tačiau išlaikykite įrenginį nuolat stebėti. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Atlikite funkcijos patikrinimą už taikymo patalpos ribų (žr. skyrių „12. Funkcijos patikrinimas“). ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
			VF chirurginė įranga, įskaitant išvadus (pvz., monopolinio elektrodo ir neutralaus elektrodo išvadus), buvo padėta per arti „Tourniquet Touch“ arba ant „Tourniquet Touch“.	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Atlikite funkcijos patikrinimą už taikymo patalpos ribų (žr. skyrių „12. Funkcijos patikrinimas“). ▶ Patikrinkite tiekimo tinklą taikymo patalpoje ir padidinkite atstumą tarp „Tourniquet Touch“ ir HF chirurginių įrenginių, įskaitant kabelius. Jei reikia, naudokite kitą maitinimo juostelę. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1900	Aukštas	Techninė klaida	-	▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
2000 / 2001	Žemas	Jutiklio klaida	Jutiklio nuokrypis	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Atlikite kalibravimą ne taikymo patalpoje (žr. skyrių „17.1.1 Kalibravimas“). ▶ Jei nuokrypis didesnis nei +/- 5 mmHg, nedelsdami pažymėkite prietaisą kaip sugedusį ir kreipkitės į gamintoją.
2002 / 2003	Aukštas			

Optinis signalas	Prioritetas	Klaida / gedimas	Priežastis	Trikčių šalinimas
 Nuolatinė raudona šviesa	Aukštas	Šis klaidos pranešimas gali būti rodomas kartu su kitais šioje lentelėje pateiktais klaidos pranešimais (žr. skyrių „14.1 Įspėjamojo signalo sudėtis ir prioritetas“).		
		Techninė klaida	Vidinė įrenginio klaida.	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Atlikite funkcijos patikrinimą už taikymo patalpos ribų (žr. skyrių „12. Funkcijos patikrinimas“). ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
		Prietaisai trukdo „Tourniquet Touch“ (pvz., elektromagnetinio suderinamumo trikdžiai).	VF chirurginė įranga, įskaitant išvadus (pvz., monopolinio elektrodo ir neutralaus elektrodo išvadus), buvo padėta per arti „Tourniquet Touch“ arba ant „Tourniquet Touch“.	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį. ▶ Proceso klaidų pranešimai. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Atlikite funkcijos patikrinimą už taikymo patalpos ribų (žr. skyrių „12. Funkcijos patikrinimas“). ▶ Patikrinkite tiekimo tinklą taikymo patalpoje ir padidinkite atstumą tarp „Tourniquet Touch“ ir HF chirurginių įrenginių, įskaitant kabelius. Jei reikia, naudokite kitą maitinimo juostelę. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.

15.3 BENDROSIOS TAISYKLĖS

Klaida / gedimas	Priežastis	Trikčių šalinimas
Įrenginio negalima valdyti arba negalima išleisti turniketo manžetės.	Įrenginio klaida	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą. ▶ Atjunkite rankogalių vamzdelių ir rankogalių kanalo jungtį. ▶ Išjunkite  įrenginį mygtuku. ▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
Įrenginio negalima įjungti.	Sugedęs saugiklis	▶ Pakeiskite saugiklį (žr. skyrių „17.2 Remontas“).
	Įrenginys neprijungtas prie elektros tinklo. Akumulatorius yra labai išsikrovęs.	▶ Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo. ▶ Įkrovimo procesas gali trukti kelias valandas.
Mygtukas mirksi  penkis kartus iš eilės.	Įrenginio akumulatoriaus įkrovos lygis per žemas. Įrenginys nėra paruoštas darbui.	▶ Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo. Įkrovimo procesas gali trukti nuo kelių minučių iki vienos valandos.
Įrenginio negalima išjungti.	Turniketo rankogalis yra ventiliuojamas.	▶ Išpūskite  turniketo rankogalių slankiklius. ▶ Atjunkite turniketo manžetę nuo įrenginio. ▶ Išjunkite  įrenginį mygtuku.
Įrenginys įsijungia ir išsijungia savarankiškai.	Skyrius įrengtas šalia ŠN chirurgijos skyriaus arba ŠN patikros kabineto.	▶ Laikykitės saugos nurodymų dėl elektromagnetinių trikdžių (žr. skyrių „4. Saugos nurodymai“).
Jutiklinis ekranas neveikia.	Skyrius įrengtas šalia ŠN chirurgijos skyriaus arba ŠN patikros kabineto.	▶ Laikykitės saugos nurodymų dėl elektromagnetinių trikdžių (žr. skyrių „4. Saugos nurodymai“).
	Objektas ilgesnį laiką guli ant jutiklinio ekrano. Jutiklinis ekranas yra sukalibruotas.	▶ Pašalinkite objektą iš jutiklinio ekrano. ▶ Išjunkite  įrenginį mygtuku. ▶ Iš naujo paleiskite įrenginį.
	Jutiklinis ekranas valdomas iš šono.	▶ Jutiklinį ekraną valdykite iš priekio.

16. EMC LENTELĖ

Įrenginys atitinka lentelėse nurodytus standartus.

Išsiuntimo bandymai

Reiškinys	Pagrindinis EMC standartas arba bandymo metodas	Grupė / klasė / bandymas Parametras
Tinklo jungties trikdžių įtampa / srovė	CISPR-11	1 grupė - A klasė 0,15 MHz - 30 MHz
Spinduliuojami aukšto dažnio elektromagnetiniai laukai	CISPR-11 CISPR-32	1 grupė - A klasė 30 MHz - 1000 MHz 1 GHz - 6 GHz
Harmoniniai trukdžiai	IEC 61000-3-2	A klasė
Flicker	IEC 61000-3-3	230 V / 50 Hz

Imuniteto tyrimai

Reiškinys	Pagrindinis EMC standartas arba bandymo metodas	Imuniteto bandymo lygis
Statinės elektros iškrova	IEC 61000-4-2	Kontaktinis išsikrovimas: ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV Oro išleidimas: ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV
Radiacinis laukas, aukšto dažnio laukas, elektromagnetinis laukas	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM esant 1 kHz dažniui
Greiti trumpalaikiai elektriniai trikdžiai (protrūkliai)	IEC 61000-4-4	± 1 kV, ± 2 kV Smūgių dažnis 5 / 100 kHz
Viršsrovinės įtampos / Viršsrovinė įtampa (Linija prieš liniją)	IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV
Viršsrovinės įtampos / Viršsrovinė įtampa (linija į žemę)	IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV
Aukšto dažnio laukų sukeliama laidūs trikdžiai	IEC 61000-4-6	10 V 0,15 MHz - 80 MHz 80 % AM esant 1 kHz dažniui

PRIEŽIŪRA IR DIAGNOSTIKA

Šiose instrukcijose neaprašytus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba jo įgalioti asmenys.

Tam reikalinga informacija įgaliotajam asmeniui pateikiama atskirame aptarnavimo vadove.

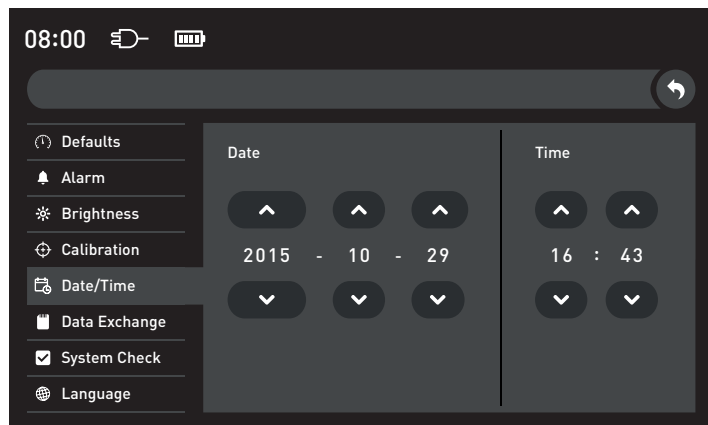
17. PRIEŽIŪRA

Atlikus techninę priežiūrą, reikia patikrinti konstrukcijos ir funkcines savybes, kurios yra būtinos saugai ir funkcionalumui užtikrinti.

Galima atlikti tik šioje naudojimo instrukcijoje nurodytus darbus.

Jei su medicinos prietaisu atliekami kiti darbai, visos garantijos ar garantiniai reikalavimai prarandami.

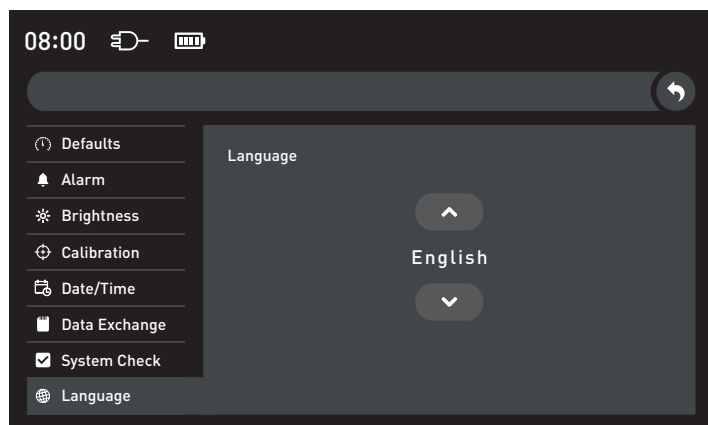
Nustatyti datą / laiką



► Mygtuku / nustatykite datą.

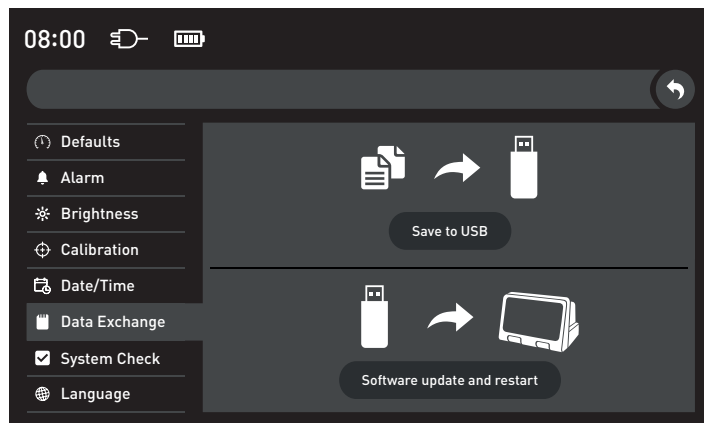
► Mygtuku / nustatykite laiką.

Nustatyti kalbą



► Mygtuku / pasirinkite kalbą.

Keitimasis duomenimis



DĖMESIO

- Gamintojas draudžia USB prievade įdiegti tinklo įrenginį.
- USB prievadas skirtas tik aptarnavimo tikslais.
- Suderinamumo testavimo metu patikrintas USB atmintines galima naudoti tik aptarnavimo tikslais.
- Programinė įranga atnaujinama tik su suderinamumo požiriu patikrintomis USB atmintinėmis.

Įrenginys atlieka šias funkcijas:

- Išsaugoti žurnalo failą
- Įdiegti programinės įrangos atnaujinimą

Išsaugoti žurnalo failą

Vieneto analizei atlikti gamintojas, gavęs prašymą, reikalauja pateikti žurnalo failą. Ji į USB atmintinę įkeliami taip:

- Įdėkite USB atmintinę į įrenginį.
- Pasirinkite priešais esantį langą.
- Paspauskite mygtuką , jei norite įrašyti žurnalo failą į USB atmintinę.

Kai žurnalo failas įrašomas į USB atmintinę, ekrane rodomas simbolis.

Įdiegti programinės įrangos naujinimą

Dėl galimų programinės įrangos atnaujinimų reikia kreiptis į gamintoją.

Suderinamumas išbandytas su šiomis USB:

- SanDisk Cruzer Ultra Fit™ USB 3.2; 16 GB
- Intenso Slim Line USB 3.2; 16 GB
- Kingston DataTraveler® Micro USB 3.2; 64 GB

17.1 INSPEKCIJA



ĮSPĖJIMAS

Įrenginys turi būti tikrinamas kasmet.

Atliekant prietaiso patikrą, būtina atlikti „17.1.1 Kalibravimas“, „17.1.2 Savikontrolė“, „17.1.3 Nuotėkio bandymas“ skyriuose ir „17.1.4 Pagrindinių eksploatacinių charakteristikų bandymas“ nurodytus veiksmus.

17.1.1 KALIBRAVIMAS



DĖMESIO

- Visos žarnų jungtys turi tvirtai užsifiksuoti.
- Nenaudokite pažeistų jungčių ir spiralinių jungčių žarnų.
- Neužlenkite spiralinių jungiamųjų žarnų ir manžetinių žarnų.

Kalibruojant patikrinama, ar prietaiso matavimo tikslumas atitinka gamintojo nurodytą leistinąją paklaidą.

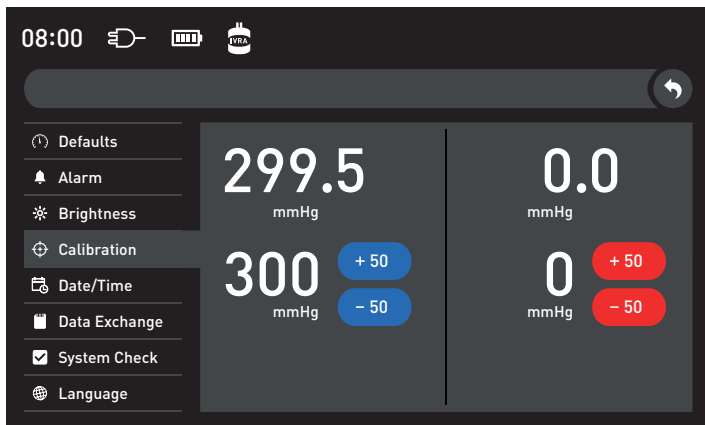
PASTABA

Įrenginį gali sureguliuoti tik gamintojas.

- Prijunkite 1 mėlyną spiralinę jungiamąją žarną prie rankogalių kanalo.
- Prijunkite etaloninį matuoklį prie mėlynojo spiralinio jungiamojo vamzdelio naudodami atitinkamas jungtis / jungtis.

Siekiant stabilizuoti slėgį, tarp etalono manometro ir įrenginio reikia įrengti papildomą neelastingą talpą (nuo min. 50 cm³ iki maks. 500 cm³). Kalibravimui turi būti parinkti keli slėgiai. Turi būti padengtas visas prietaiso slėgio diapazonas.

- Klavišu atidarykite  nustatymų meniu.



- Pasirinkite valdymo skydelį „Kalibravimas“.
- Mygtuku  /  nustatykite pasirinktą slėgį.
- Nuskaitykite viršutinį slėgį 1 rankogalių kanale.
- Atskaitykite slėgį ant etaloninio manometro.



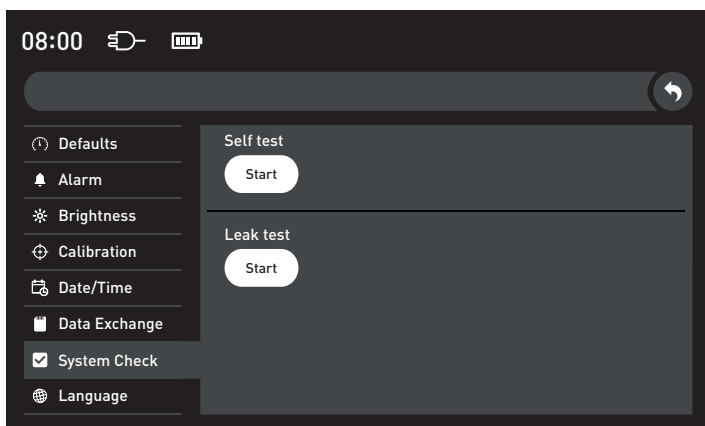
DĖMESIO

Jei nuokrypis didesnis nei +/- 5 mmHg, nedelsdami pažymėkite prietaisą kaip sugedusį ir kreipkitės į gamintoją.

- Procedūrą kartokite tol, kol etaloniniu matuokliu bus nustatytas visas slėgis.
- Pakartokite procedūrą su manžetiniu kanalu 2 ir etaloniniu matuokliu.

17.1.2 SAVIKONTROLĖ

- Atjunkite spiralinius jungiamuosius vamzdelius ir turniketo manžetę nuo įrenginio.
- Valdymo skydelyje pasirinkite „System check“ (sistemos tikrinimas).



- Savikontrolės testas su paleidimo mygtuku 

Savikontrolės metu tikrinamos šios funkcijos:

- Įtampas ir vieneto temperatūra
 - pirminis ir antrinis suslėgto oro tiekimas manžetiniui kanalui ir 1 manžetiniui kanalui 2
 - Visos laikmenos
 - Akumuliatorius
 - Programinės ir aparatinės įrangos versijos
 - Visos garsinės signalizacijos sistemos
- Ekrane rodomas baigtas savikontrolės testas.

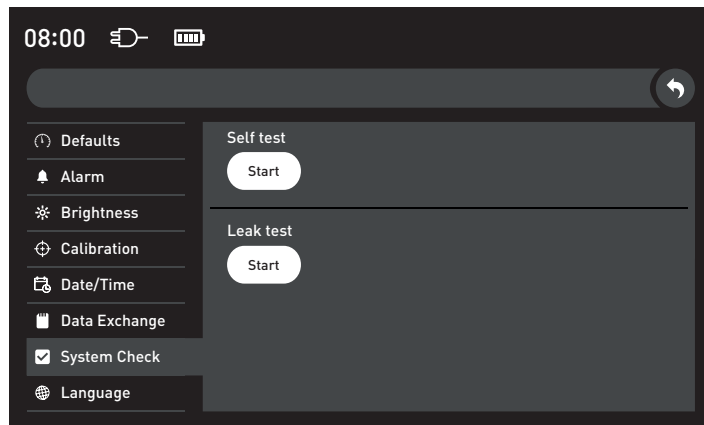
- Uždarykite  pranešimą klavišu.



DĖMESIO

Jei įrenginys neišlaiko savikontrolės, paleiskite jį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.

17.1.3 NUOTĖKIO BANDYMAS



DĖMESIO

Sandarinimo kamščiai turi tvirtai užsifiksuoti.

- Prijunkite spiralinius jungiamuosius vamzdelius prie 1 ir 2 manžetės kanalų pagal spalvinį kodavimą. Prie spiralinės jungiamosios žarnos prijunkite po vieną sandarinimo kamštį.

- Įtempimo bandymas, kai pradedamas  bandymas lietim.

Nuotėkio testas trunka kelias 180 sekundes.

Ekrane rodomas sandarumo nuokrypis.



DĖMESIO

Jei nuokrypis didesnis nei +/- 15 mmHg, nedelsdami pažymėkite prietaisą kaip sugedusį ir kreipkitės į gamintoją.

17.1.4 PAGRINDINIŲ EKSPLOATACINIŲ CHARAKTERISTIKŲ BANDYMAS



ATSARGIAI

- Nenaudokite pažeistų turniketo manžetėlių ir spiralinių jungiamųjų žarnelių.
- Neužlenkite spiralinių jungiamųjų žarnelių ir manžetės žarnelių.
- Manžetės žarnelę prie prietaiso galima prijungti **tik** spiruline jungiamąja žarnele. Visos žarnų jungtys turi būti tvirtai užsifiksavusios.

- Prijunkite spiralinę jungiamąją žarnelę prie bandomos manžetės kanalo pagal spalvinį žymėjimą.
- Sandariai užveržkite turniketo manžetę, kad pripučiant susidarytų priešpriešinis slėgis.
- Prijunkite manžetės žarnelę prie spiralinės jungiamosios žarnelės pagal spalvinį kodavimą.

- Mygtuku  pripūskite turniketo manžetę iki 250 mmHg.
- Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai reguliuoja manžetės slėgį.

Manžetės slėgis turėtų būti +/- 10 mmHg ribose.



ATSARGIAI

Jei nuokrypis didesnis nei +/- 10 mmHg, nedelsdami pažymėkite prietaisą kaip sugedusį ir kreipkitės į gamintoją.

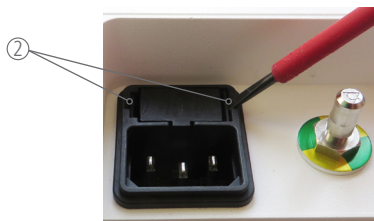
- Naudodami slankiklį  išleiskite visą orą iš paprastosios manžetės.
- Pakartokite šią procedūrą su kita, spalvota spiruline jungiamąja žarnele.

17.2 PAKEITIMAS

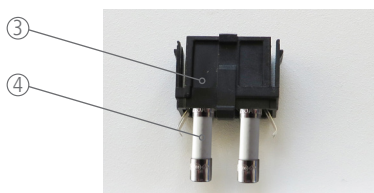
Pakeiskite saugiklį



- ▶ Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.
- ▶ Atlaisvinkite „V-Lock“ kištuką nuo lizdo. Paspauskite ① atleidimo svirtį.



- ▶ Atsuktuvu su grioveliu atrakinkite ② saugiklio laikiklį.



- ▶ Saugiklių laikiklis ir ③ saugikliai ④ iš
- ▶ Išimkite sugedusį saugiklį iš saugiklio laikiklio.
- ▶ Į saugiklio laikiklį įdėkite naują saugiklį (2x „Littelfuse“ serijos 215: T2,5 AH, 250 V, 5 x 20 mm).



- ▶ Įkiškite saugiklių laikiklį su saugikliais į numatytą angą.

PASTABA

Tvirtinimo sija turi ⑤ būti tvirtai pritvirtinta iš abiejų pusių.

Tolesnes remonto priemones atlieka tik gamintojas.

18. SIUNTOS GRAŽINIMAS

Norint atlikti greitą remontą, reikia išsiųsti medicinos prietaisą ir kuo tiksliau aprašyti gedimą.

Gražinami medicinos prietaisai turi būti iš anksto kruopščiai išvalyti ir dezinfekuoti (žr. skyrių „19. Dezinfekcija servetėlėmis“), kad nekiltų pavojaus gamintojo darbuotojams. Gamintojas pasilieka teisę saugumo sumetimais atmesti suteptus ir užterštus produktus.

19. DEZINFEKAVIMAS SERVETĖLĖMIS



DĖMESIO

- Prietaiso negalima pakartotinai apdoroti ar sterilizuoti mašiniu ar rankiniu būdu.
- Nemerkite įrenginio į skysčius.

- ▶ Išjunkite įrenginį įjungimo / išjungimo mygtuku.
- ▶ Ištraukite tinklo kištuką.
- ▶ Nuimkite jungiamąsias žarnas nuo įrenginio.
- ▶ Įrenginį ir jungiamąją žarną valykite taip:

Šluostės turi būti dezinfekuojamos komerciniais paviršiais dezinfekuojančiais preparatais, kurių pagrindą sudaro alkoholis arba QAV (ketvirtinis amonio junginys). Renkantis dezinfekavimo produktus, reikia naudoti dezinfekcines medžiagas, kurių aktyvumo spektrai yra tinkami: baktericidiniai, levurocidiniai ir virusocidiniai. Po dezinfekavimo šluoste apžiūrėkite, ar ant gaminio nėra matomų nešvarumų. Jei reikia, pakartokite dezinfekciją servetėlėmis. Po dezinfekavimo nuvalykite, patikrinkite prietaiso veikimą (žr. skyrių „12. Veikimo patikrinimas“).

20. TARNAVIMO LAIKAS

Tourniquet Touch TT20

Jei įrenginys naudojamas pagal paskirtį, jo tarnavimo laikas yra keleri 7 metai.

Pagaminimo data: žr. tipo plokštelę.

Jungiamoji žarna

Jungiamosios žarnos tarnavimo laikas - 8 metai.

21. IŠDAVIMAS

Įrenginį ir akumuliatorių reikia išmesti atskirai.

- ▶ Išimkite akumuliatorių iš įrenginio

Elektros ir elektroninė įranga



Neišmeskite elektros ir elektroninės įrangos į buitines atliekas. Šalinimas ES turi atitikti Direktyvos 2012/19/ES (EEJ atliekų direktyva) reikalavimus. ES nepriklausančiose šalyse prietaisas turi būti sunaikintas pagal vietos teisės aktus.

Akumuliatorius

Įrenginyje yra įkraunamas akumuliatorius, kuris būtinas veikimui arba tam tikroms funkcijoms atlikti.



Neišmeskite baterijos į buitines atliekas. Akumuliatorius turi būti sunaikintas pagal galiojančius nacionalinius ir tarptautinius teisės aktus.



DĖMESIO

Saugokite akumuliatorių nuo karščio, neatidarinėkite, nelaikykite jo trumpai sujungto, nemerkite į vandenį ir nemeskite į ugnį.

Priedai

Panaudotus ar sugadintus gaminius reikia utilizuoti pagal galiojančius nacionalinius ir tarptautinius teisės aktus.

22. STRAIPSNIŲ NUMERIAI

REF	Pavadinimas	Taikymo dalys:		
		Skyrius „13.1 Taikymas su viena rankogalių apyranke“	Skyrius „13.2 Taikymas su dviem viengubomis manžetėmis abipusei operacijai“.	Skyrius „13.3 Taikymas su dviguba manžete (IVRA)“.
01-20-000	Tourniquet Touch TT20			
	Atsarginė dalis			
20-20-744	Spiralinė jungiamoji žarna mėlyna; ištemptas ilgis 300 cm	x	x	x
20-20-742	Spiralinė jungiamoji žarna raudona; ištemptas ilgis 300 cm		x	x
20-20-944	Sklandžios jungties žarna mėlyna; ilgis 450 cm	x	x	x
20-20-942	Sklandžios jungties žarna raudona; ilgis 450 cm		x	x
01-00-510	Spiralinė jungiamoji žarna mėlyna; ištemptas ilgis 600 cm	x	x	x
01-00-520	Spiralinė jungiamoji žarna raudona; ištemptas ilgis 600 cm		x	x
22-50-406	Sandarinimo kamštis nuotėkio bandymui			
01-00-410	Maitinimo kabelis ES, V-Lock, 400 cm			
01-00-420	Maitinimo kabelis CH, V-Lock, 400 cm			
01-00-430	Maitinimo kabelis GB, V-Lock, 400 cm			
01-00-440	Maitinimo kabelis US, V-Lock, 400 cm			
01-00-450	Maitinimo kabelis CN, V-Lock, 500 cm			
01-00-460	Maitinimo kabelis AU, V-Lock, 400 cm			
01-00-470	Maitinimo kabelis JP, V-Lock, 500 cm			
	Priedai			
01-00-100	Trikojis su krepšeliu turniketui			
	Vienkartinio naudojimo turniketo rankogaliai			
20-34-700SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba manžetė kūdikiui, ilgis 20 cm	x	x	
20-34-710SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba manžetė vaikams, ilgis 30 cm	x	x	
20-34-711SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba rankovė rankai, 35 cm ilgio	x	x	
20-34-712SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba rankovė rankai, ilga, 46 cm ilgio	x	x	
20-34-715SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba manžetė, skirta blauzdai / rankai, kūginė, 46 cm ilgio	x	x	
20-34-722SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba manžetė kojai, kūginė, ilgis 61 cm	x	x	
20-34-727SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba manžetė kojai, ilga, kūginė, ilgis 76 cm	x	x	
20-34-728SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba manžetė kojai, labai ilga, kūginė, 86 cm ilgio	x	x	
20-34-729SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba manžetė kojai, itin ilga, kūginė, 107 cm ilgio	x	x	
20-30-710SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, dviguba manžetė vaikams, ilgis 30 cm			x
20-30-712SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, dviguba rankovė rankai, ilgas, 46 cm ilgio			x
20-30-722SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, dviguba manžetė kojai, ilgis 61 cm			x
	Daugkartinio naudojimo turniketo rankogaliai			
20-75-700	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba manžetė, ilgis 20 cm	x	x	
20-75-710	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba manžetė, ilgis 30 cm	x	x	
20-75-711	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba manžetė, ilgis 35 cm	x	x	
20-75-712	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba manžetė, ilgis 46 cm	x	x	
20-75-715	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis 46 cm	x	x	
20-75-722	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis 61 cm	x	x	
20-75-727	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis 76 cm	x	x	
20-75-728	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis 86 cm	x	x	
20-75-729	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis 107 cm	x	x	
20-77-710	Turniketo nuvalymo rankogalis, dviguba rankogalis, ilgis 30 cm			x
20-77-712	Turniketo nuvalymo rankogalis, dviguba rankogalis, ilgis 46 cm			x
20-77-722	Turniketo nuvalymo rankogalis, dviguba rankogalis, ilgis 61 cm			x
20-64-700	Silikoninė vienguba apyrankė kūdikiui, 20 cm ilgio	x	x	
20-64-710	Silikoninė vienguba manžetė vaikams, ilgis 30 cm	x	x	
20-64-611	Silikoninė vienguba rankovės manžetė, 35 cm ilgio	x	x	
20-64-612	Silikoninė vienguba rankos rankogalis, ilgas 46 cm	x	x	
20-64-512	Vienguba silikoninė apatinės kojos / rankos rankovės manžetė, kūginė, ilgis 46 cm	x	x	
20-64-522	Silikoninė vienguba kojos manžetė, kūginė, ilgis 61 cm	x	x	
20-64-527	Silikoninė vienguba kojos manžetė, ilga, kūginė, ilgis 76 cm	x	x	
20-64-528	Silikoninė vienguba kojos manžetė, ypač ilga, kūginė, ilgis 86 cm	x	x	
20-60-710	Silikoninė dviguba rankovė rankai, 30 cm ilgio			x
20-60-712	Dviguba silikoninė rankos rankogalis, ilgas, 46 cm ilgio			x
20-60-722	Silikoninė dviguba manžetė kojai, 61 cm ilgio			x

23. SIMBOLIO APRAŠYMAS

	Medicinos priemonė
	Gamintojas
	Pagaminimo data
	Gaminio numeris
	Serijos numeris
	Tipas
	Laikykitės naudojimo instrukcijos
	Laikytis naudojimo instrukcijos
	Dėmesio
	MR nesuderinama
	Atsargiai: federaliniuose įstatymuose numatyti tam tikri apribojimai, taikomi gydytojams išrašant šį gaminį ir jį parduodant. Taikoma tik JAV ir Kanadai.
	Temperatūros ribos
	Oro drėgnumas, ribos

	Atmosferos slėgis, ribos
	Naudojimo sritis B tipas
	Potencialų išlyginimas
	Elektros ir elektronikos įrangos nemeskite į buitines atliekas
	Baterijos nemeskite į buitines atliekas
	CE ženklavimas su notifikuotosios įstaigos identifikaciniu numeriu.
	Šiame gaminyje yra tam tikrų toksiškų ar pavojingų medžiagų ir (arba) elementų. Jį galima saugiai naudoti per visą eksploatacimo laikotarpį nekenkiant aplinkai (metai, nurodyti simbolio centre). Tada, siekiant apsaugoti aplinką, gaminį reikia perdirbti.
	Ant > 5° pakrypusio pagrindo stovas gali nuvirsti. Gabendami trikojį, laikykitės naudojimo instrukcijų 004-01-0336 - Mobilusis stovas, skyriaus „Gabenimo sąlygos“.
	DĖMESIO Elektros smūgio pavojus Neatidarinėkite. Remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai
	NRTL („Nacionalinių mastu pripažinta bandymų laboratorija“) TÜV SÜD-Zeichen. Taikoma tik JAV ir Kanadai.

Tikrai liks tuščias.

Tikrai liks tuščias.